

hanhart

1882

COMPACT 2

Garantie & Bedienungsanleitung

Guarantee & instructions for use

Garantie & mode d'emploi

Garanzia & istruzioni per l'uso

Hanhart-Garantie: 2 (zwei) Jahre

Sollten sich innerhalb dieser Zeit Mängel ergeben, die auf Fabrikationsfehler oder schlechtes Material zurückzuführen sind, so wird unter Vorlage dieses Garantie scheinens kostenlose Instandsetzung oder Umtausch vorgenommen. Fehler infolge falscher Behandlung sowie Schäden, die durch ausgelaufene Batterien entstanden sind, sowie die Batterien selbst, fallen nicht unter die Garantie.

Hanhart-garantie: 2 (two) years

If this stopwatch becomes defective within this period you are entitled to get it repaired or exchanged free of charge. Defects resulting from abuse of the stop watch are not covered by this guarantee: for instance, if contact springs are corroded by batteries which have leaked. Batteries are not covered by this guarantee.

Hanhart-garantie: 2 (deux) ans

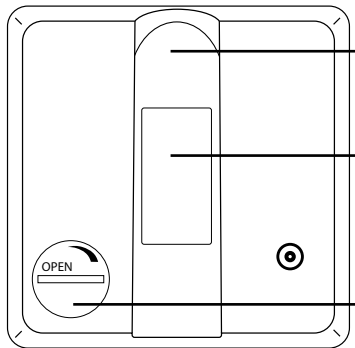
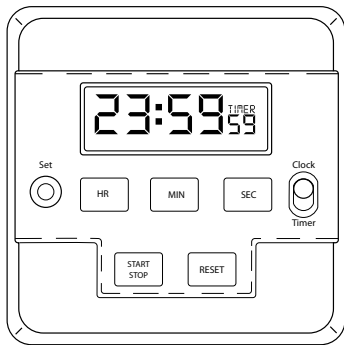
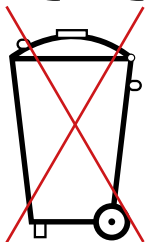
Si un défaut apparaissait durant cette période, nous échangerions ou réparerions ce compteur gratuitement. Cette promesse de garantie ne couvre pas les dégradations causées par un emploi abusif; par exemple, si les ressorts de contact sont corrodés par des piles ayant coulé. Les piles ne sont pas couvertes par cette garantie.

Hanhart-garanzia: 2 (due) anni

Se entro tale periodo dovessero verificarsi difetti di tal genere ci caricheremo dell'obbligo di riparare o sostituire gratuitamente il contasecondi ad eccezione delle spese di trasporto. La presente garanzia non copre i guasti causati da manomissione o da uso non corretto dello strumento. La presente garanzia non riguarda lo pile.

Datum / Date / Date / Data:

Verkäufer / Vendor / Vendeur / Venditore:



Eigenschaften der Compact 2

- LCD Aufwärts-/Abwärts-Zeitmesser, Normalzeit
- 6-stellige Anzeige für Stunde, Minute und Sekunde
- Automatisches Aufwärtszählen, nachdem der Zeitmesser bis auf null abgezählt hat.
- Abwärts-Zeitmesser:
Maximale Einstellung 23 Std., 59 Min., 59 Sek.
Zähleinheit 1 Sekunde
- Aufwärts-Zeitmesser:
Maximale Aufwärtszeitmessung 23 Std., 59 Min., 59 Sek.
Zähleinheit 1 Sekunde
- Speicherrückruf-Funktion beim Abwärts-Zeitmesser
- Wenn der Zeitmesser auf null abgezählt hat, ertönt ein Alarm für 1 Minute
- Getrennte Einstelltaste zum Einstellen der Stunde, Minute und Sekunde
- Maße: 64 x 60 x 16 mm
- Gewicht : ca. 40 g

Klemmenbefestigung (Abbildung)

Der Zeitmesser kann an dünnen Gegenständen, z.B. an der Hemdentasche, befestigt werden.

Magnetbefestigung (Abbildung)

Der Zeitmesser kann an Eisen- oder Stahloberflächen mit Hilfe des Magnets befestigt werden.

Tischständer (Abbildung)

Der Zeitmesser kann durch Herausklappen des Metallständers auf eine Fläche gestellt werden.

Ersetzen der Batterie (Abbildung)

Mit einer Münze in Pfeilrichtung das Batteriefach auf der Rückseite des Zeitmessers öffnen.

Die verbrauchte Batterie entfernen, eine neue Knopfzelle 1,5 V, Größe G-13, einlegen und den Deckel schließen (darauf achten, dass der positive Pol '+' oben liegt).

Abwärts-Zeitmessung (Countdown)

Den Schiebeschalter **TIMER/CLOCK** auf die Position **TIMER** schieben, **RESET** drücken, die Anzeige gibt 0:00 00 und die Markierung **TIMER** an.

1. Auf die Taste **HR** zum Vorwärtsstellen der Stundenziffern drücken.
Bei jedem Tastendruck ertönt ein Signal. Zum Schnelleinstellen der Stundenziffern für 2 Sekunden auf die Taste **HR** drücken und halten.
2. Über die Tasten **MIN** und **SEC** werden die Zeiten in gleicher Weise eingegeben.
3. Falls die Einstellung gelöscht werden soll, einmal auf die Taste **RESET** drücken, der Zeitmesser springt auf null, eine neue Zeit kann eingegeben werden.

Start/Stop

1. Nachdem die Zeit eingestellt ist, einmal auf die Taste **START/STOP** drücken und der Zeitmesser zählt im Sekundenrhythmus abwärts.
2. Während der Zeitmesser in Betrieb ist, einmal auf die Taste **START/STOP** drücken, und die Zeitmessung stoppt.
3. Nochmals auf die Taste **START/STOP** drücken und der Zeitmesser beginnt von neuem abwärts zu zählen.

Alarm

1. Wenn der Zeitmesser auf 0 Std. 00 Min. 00 Sek. abgezählt hat, blinkt auf der Anzeige die Markierung **TIMES-UP**, ein Alarm ertönt 1 Minute lang und der Zeitmesser zählt automatisch aufwärts mit einer Zähleinheit von 1 Sekunde.
2. Der Alarm und die Aufwärtszählzeit können durch Druck auf eine der folgenden Tasten gestoppt werden: **HR – MIN – SEC – START/STOP – RESET**.

Speicherrückruf-Funktion

1. Nach Stoppen des Alarms kann durch Druck auf die Taste **START/STOP** die vorher eingestellte Abzählzeit auf die Anzeige zurückgerufen werden.
Die Markierung **MEMORY** erscheint auf der Anzeige.
2. Beim zweiten Druck auf die Taste **START/STOP** erfolgt eine erneute Abwärtszählung.
Die Markierung **MEMORY** verschwindet.

Aufwärts-Zeitmessung

1. Wenn der Zeitmesser nullgestellt ist (Reset), kann durch einmaligen Druck auf die Taste **START/STOP** das Aufwärtszählen in Betrieb gesetzt werden. Die Zählleinheit ist 1 Sekunde. Bei jedem Tastendruck ertönt ein Ton.
2. Zum Stoppen der Aufwärtszeitmessung ein zweites Mal auf die Taste **START/STOP** drücken. Dieser Vorgang kann beliebig oft wiederholt werden.
3. Durch Druck auf die Taste **RESET** wird nullgestellt.

Einstellen der Normalzeit

Den Schiebeschalter **TIMER/CLOCK** auf die Position **CLOCK** schieben, die Uhrzeit mit aufblinkendem Doppelpunkt erscheint auf der Anzeige.

Stunde

Zum Vorwärtsstellen der Stundenziffern gleichzeitig auf die Tasten **SET** und **HR** drücken. In beiden Fällen ertönt ein Bestätigungston. Zum Schnelleinstellen der Stundenziffern auf die Taste **SET** und gleichzeitig auf die Taste **HR** drücken und für 2 Sekunden niederhalten.

Minute

Taste **SET** und **MIN**, Einstellung wie bei Stunden.

Sekunde

Auf die Taste **SET** drücken (Ton ertönt) und zur gleichen Zeit auf die Taste **SEC** drücken (Ton ertönt), die Sekunden werden nullgestellt, wenn die Ziffern im Bereich von 0-30 Sekunden liegen. Falls die Ziffern im Bereich von 31-59 Sekunden liegen, wird die Sekundenziffer auf null gestellt und die Minutenziffer um 1 erhöht.

Characteristics of Compact 2

- Countdown with acoustic signal, stopwatch in count-up, LCD watch
- 6 LCD digits for hours minutes and seconds
- Automatic function as stopwatch after elapsed countdown
- Countdown
 - Maximal display: 23 h, 59 min., 59 sec.,
 - measuring unit: 1 sec.
- Memory for countdown (recall of pre-set time)
- Acoustic signal during 1 minute when pre-set time is elapsed
- Separate programming buttons for hours, minutes and seconds
- Sizes: 64 x 60 x 16 mm
- Weight: about 40 g (with battery)

Fixation by means of the clip (illustration)

This stopwatch can be fixed on thin objects like the front pocket of a shirt.

Fixation by means of the magnet (illustration)

This stopwatch can be fixed on iron or steel surfaces with its magnet on the backside.

Fixation by means of the stand (illustration)

This stopwatch can be set up on tables by folding out the clip on the backside.

Battery servicing (see illustration)

By turning the round screw-plate on the backside with a coin in the direction of the arrow, change battery (11.5 V, G-131), positive element '+' on top. Replace the screw-plate by turning in the opposite direction of the arrow.

Countdown

Switch button **TIMER/CLOCK** on position **TIMER**. Depress button **RESET**. Display shows 00:00 00 and **TIMER**.

1. Pre-setting of hours:

Depress button **HR** until desired figure is displayed. Digits are changing by each pressure and signaled by an acoustic beep. By keeping

the button **HR** depressed, digits are moving faster without acoustic signal.

2. Pre-setting of minutes:

Same procedure, but with button **MIN**.

3. Pre-setting of seconds:

Same procedure, but with button **SEC**.

Start/stop

1. Once the desired time is pre-set, depress button **START/STOP**. Countdown is started on seconds' rhythm.
2. At any moment, it is possible to interrupt and restart the countdown by depressing button **START/STOP**.

Alarm

1. Once the pre-set time is elapsed, an acoustic signal is buzzing 1 minute long. The sign **TIMES-UP** is displayed. The timer is then changing in function 'stopwatch'.
2. Alarm and stopwatch can be stopped by depressing the following buttons: **HR - MIN - SEC - START/STOP - RESET**.

Memory for countdown

1. Once the buzzer is switched off, it is possible to recall the pre-set time by depressing the button **START/STOP**. The sign **MEMORY** is then displayed.
2. By depressing again the button **START/STOP** the countdown is reactivated. The sign **MEMORY** disappears.

Stopwatch

1. Depress button **RESET** for setting display to zero.
2. Depress button **START/STOP** for starting the time measurement at seconds' rhythm.
3. The count-up can be interrupted and restarted as often as requested by pressing the button **START/STOP**.

Pre-setting of normal time

1. Select function 'normal time' by positioning the switch **TIMER/CLOCK** on **CLOCK**. The normal time is then displayed and is to be recognized by a double point blinking on display.

2. Pre-setting of hours:

Keep button **SET** depressed and, simultaneously, activate the button **HR**. Digits are changing by each pressure and signaled by an acoustic beep. By keeping the button **HR** depressed, digits are moving faster without acoustic signal.

3. Pre-setting of minutes:

Same operation as before, but by pressure of button **MIN**.

4. Pre-setting of seconds:

Keep button **SET** depressed and, simultaneously, activate button **SEC**. Seconds are reset to zero, but if more than 30 seconds were previously displayed, the figure of minutes will be raised by one additional minute.

■ ■ Caractéristiques du Compact 2

- Compteur de temps/compte-minute (à rebours) et montre LCD
- Affichage LCD, 6 chiffres heures, minutes, secondes
- Fonction automatique en compteur de temps après „count-down
- Compte à rebours:
Affichage max. 23 h, 59 min. 59 sec, unité de mesure 1 sec.
- Mémoire pour count-down (rappel du temps programmé)
- Signal sonore pendant 1 minute quand le temps programme est échu
- Touches de programmation séparées pour heures, minutes et secondes
- Dimensions: 64 x 60 x 16 mm
- Poids : env. 40 g (avec pile)

Fixation par la pince (croquis)

Le Compteur peut être fixé aux objets minces, la poche de chemise par exemple.

Fixation par l'aimant (croquis)

Le Compteur peut être fixé sur la surface de fer ou d'acier à l'aide de l'aimant.

Fixation au moyen d'un socle (croquis)

Le Compteur peut être fournie par le dépliage plot métallique sur une surface.

Remplacement de la pile (croquis)

Ouvrir le cache-pile en tournant dans le sens de la flèche à l'aide d'une pièce de monnaie.

Changer la pile (1,5 V G-13) en respectant la polarité (attention: pole '+' au-dessus). Refixer le cache-pile en le tournant dans le sens contraire de la flèche.

Compte à rebours (countdown)

Mettre le poussoir **TIMER/CLOCK** sur position **TIMER**, presser la touche **RESET**, sur l'affichage est indiqué 0:00 00 et **TIMER**.

1. Programmation des heures:
Presser la touche **HR**. Les chiffres changent au rythme des

pressions et sont accompagnés d'un signal sonore. En maintenant la touche **HR** pressée, les chiffres défilent à plus grande vitesse sans signal sonore.

2. Programmation des minutes:
Même opération par pression sur la touche **MIN**.
3. Programmation des secondes:
Même opération par pression sur la touche **SEC**.

Start/Stop

1. Après programmation du temps voulu, presser la touche **START/STOP** et le compteur commence le count-down à la cadence d'une seconde.
2. Il est possible d'interrompre et de reprendre le count-down par pression sur touche **START/STOP**.

Alarme

1. Lorsque le temps programmé est échu, retentit un signal sonore durant une minute, sur l'affichage clignote l'indication **TIMES-UP**, et le timer passe en fonction de compteur de temps.
2. L'alarme et le compteur s'arrêtent par pression sur une des touches suivantes: **HR - MIN - SEC - START/STOP - RESET**.

Mémoire pour countdown

1. Après l'arrêt de l'alarme, possibilité de rappeler le temps programme par pression sur la touche **START/STOP**.
L'indication **MEMORY** paraît sur l'affichage.
2. Par nouvelle pression sur la touche **START/STOP** le count-down est réactivé - l'indication **MEMORY** disparaît.

Compteur de temps

1. Mettre l'affichage à zéro par pression sur la touche **RESET**.
2. Par pression sur la touche **START/STOP** - démarrage de la mesure du temps à la cadence d'une seconde.
3. Cette mesure peut être interrompue et reprise à volonté par pression sur la touche **START/STOP**.

Programmation du temps réel

1. Sélectionner la fonction „temps réel“ en positionnant le bouton **TIMER/**

CLOCK sur la position **CLOCK**. Le temps réel est alors affiché et se reconnaît au double point qui clignote sur l'affichage.

2. Programmation des heures:

Maintenir le bouton **SET** pressé et simultanément activer la touche **HR**. Les chiffres changent au rythme des pressions et sont accompagnés d'un signal sonore. En maintenant la touche **HR** pressée, les chiffres défilent plus grande vitesse sans signal sonore.

3. Programmation des minutes:

Répéter la même opération, mais par pression sur la touche **MIN**.

4. Programmation des secondes :

Maintenir le bouton **SET** pressé et activer la touche **SEC** simultanément. Les secondes sont remises à zéro mais si le nombre des secondes se trouvait dans la zone 31-59 auparavant, le chiffre des minutes sera augmenté d'une minute.

■ ■ Proprietà del COMPACT 2

- Contatore LCD positivo o negativo + tempo normale
- Contatore a 6 posizioni per ore, minuti e secondi
- Contatore automatico ad accumulo positivo dopo che il conteggio negativo è giunto a zero
- Contatore ad accumulo positivo:
Massima capacità: 23 ore, 59 minuti, 59 secondi
Cadenza del conteggio: 1 secondo
- Contatore negative a ritroso
Massima capacità, dal tempo di partenza: 23 ore, 59 minuti, 59 secondi, Cadenza del conteggio: 1 secondo.
- Funzione di accumulo per conteggio negative.
- Quando il conteggio negativo giunge allo zero, entra in funzione, per la durata di un minuto, un segnale acustico d'allarme.
- Tasti separati per agire sulle ore, minuti e secondi.
- Dimensioni mm. 64 x 60 x 16
- Peso circa 40 grammi (con batteria)

Fissaggio con morsetto (illustrazione)

Il contasecondi, per mezzo del morsetto sistemato sulla faccia posteriore può essere fissato a pareti sottili, ad es alla tasca del camice.

Fissaggio magnetico (illustrazione)

Il contasecondi può essere fissato per mezzo del suo attacco magnetico a pareti piane in ferro o metallo ferroso.

Fixation au moyen d'un socle (illustrazione)

Il contasecondi può essere appoggiato ad una superficie orizzontale per mezzo di una basetta metallica a rientranza, sistemata sulla faccia posteriore dello strumento.

Cambio della batteria (illustrazione)

Ruotare con l'ausilio di una moneta nel senso della freccia ed aprire l'alloggiamento della batteria poste sulla faccia posteriore dello strumento. Togliere la batteria esaurita e sostituirla con una nuova a bottone, da 1,5 V, dimensioni G-13, quindi richiudere il coperchio (fare attenzione che il polo positive - risulti verso l'alto).

Contatore a ritroso (countdown)

Spingere la levetta **TIMER/CLOCK** nella posizione **TIMER**, quindi premere il pulsante **RESET**. Il contatore segno 0:00.00

1. Premere il pulsante **HR** per ottenere l'indicazione delle ore desiderata. Ad ogni pressione del tasto corrispondente un segnale acustico. Per far scorrere più velocemente l'indicatore delle ore tenere premuto il pulsante **HR** per circa 2 secondi.
2. Analogamente si posizionano i valori dei minuti e dei secondi agendo sui pulsanti **MIN** e **SEC**.
3. Se si desidera annullare i valori impostati si preme il pulsante **RESET**. Ad azzeramento avvenuto, si può impostare un nuovo valore di tempo ai valori desiderati.

Start/Stop

1. Dopo aver impostato il valore del tempo desiderato, premere una volta il pulsante **START/STOP**. Il conteggio a ritroso parte con cadenza al secondo.
2. Se si desidera fermare il conteggio, premere una volta il pulsante **START/STOP**.
3. Premendo nuovamente il pulsante **START/STOP** il contatore riprende a misurare il tempo a ritroso.

Allarme

1. Quando il contatore giunge allo zero (0 ore, 00 minuti e 00 secondi) sul contatore inizia a pulsare la scritta **TIMES-UP** ed un segnale acustico inizia a suonare per la durata di un minuto. Il contatore prosegue a contare automaticamente, sempre con cadenza al secondo, con accumulo positivo.
2. L'allarme ed il prosieguo del conteggio possono essere fermati premendo uno dei seguenti pulsanti: **HR - MIN - SEC - START/STOP - RESET**.

Funzione di richiamo valore in memoria

1. Dopo aver fermato il segnale d'allarme può essere richiamato, premendo il pulsante **START/STOP**, il valore precedentemente impostato. Sul contatore appare la scritta **MEMORY**.
2. Premendo per la seconda volta il pulsante **START/STOP** riprende un

nuovo conteggio a ritroso. La scritta **MEMORY** scompare.

Contatore ad accumulo positivo

1. Quando il contatore è stato azzerato (reset), esso può essere utilizzato come contasecondi premendo il pulsante **START/STOP**. La cadenza è al secondo. Per ogni pressione di pulsante si ha un segnale acustico.
2. Per fermarlo premere nuovamente il pulsante **START/STOP**. Questo può essere premuto tante volte quanto lo si desidera.
3. Per azzerare il tutto si preme il pulsante **RESET**.

Regolazione del tempo normale

1. Spostare la levetta **TIMER/CLOCK** sulla posizione **CLOCK**: sul contatore appare il valore del tempo normale che viene caratterizzato dal pulsante dei due punti.
2. Ore
Per cambiare i valori delle cifre relative alle ore, premere contemporaneamente i pulsanti **HR** e **SET**. Anche in questo caso si sente un segnale acustico. Per far procedere più velocemente l'avanzamento dei valori corrispondenti alle ore, premere contemporaneamente i pulsanti **HR** e **SET** e tenerli premuti per circa 2 secondi.
3. Minuti:
Premere contemporaneamente i pulsanti **SET** e **MIN**, analogamente a quanto descritto per le ore.
4. Secondi:
Premere contemporaneamente i pulsanti **SET** e **SEC**. Anche in questo caso viene evidenziato un segnale acustico.
Con questa operazione la cifra dei secondi viene azzerata quando la cifra stessa è compresa tra 0 e 30; nel caso invece la cifra sia compresa tra 31 e 59, il contatore dei secondi si azzerava e la cifra corrispondente ai minuti aumenta di una unità.

Hanhart 1882 GmbH
Hauptstr. 33 | 78148 Gütenbach
Germany

www.hanhart.com